

بيروت، في: ٢٢/٨/٢٠٢٤
رقم الصادر: ١١٤٨/م.ص.
رقم المحفوظات: ١/٥٧٩-١٠٤٥/د



الجمهورية الجزائرية
الديمقراطية الشعبية



رئاسة مجلس الوزراء
الأمين العام

جانب وزارة الطاقة والمياه

الموضوع: طلب الموافقة على قبول هبة عينية مقدمة من وزارة الطاقة والمناجم في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية إلى وزارة الطاقة والمياه لصالح مؤسسة كهرباء لبنان وهي عبارة عن كمية /٣٠,٠٠٠/ طن متري من الفيول أولي الجزائري لزوم معامل إنتاج الطاقة لدى المؤسسة.

المرجع: - كتابكم رقم ١١/ت تاريخ ٢٢/٠٨/٢٠٢٤ ومرفقاته.

بالإشارة إلى الموضوع والمرجع المُبينين أعلاه،

ونظراً لكون الموضوع يتَّسم بطابع العجلة والضرورة،

فإن السيد رئيس مجلس الوزراء وافق استثنائياً على قبول الهبة العينية المُقدَّمة من وزارة الطاقة والمناجم في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية إلى وزارة الطاقة والمياه لصالح مؤسسة كهرباء لبنان وهي عبارة عن كمية /٣٠,٠٠٠/ طن متري من الفيول أولي الجزائري، وتُقدر قيمتها بحوالي /١٨,٠٠٠,٠٠٠/ دولار أميركي، لزوم معامل إنتاج الطاقة لدى المؤسسة، وعلى إعفائها من سداد رسوم الأذونات الخاصة، ومن الرسوم الجمركية بما فيها الحد الأدنى للرسوم الجمركية، ومن رسم الإستهلاك الداخلي، ومن الضريبة على القيمة المضافة، ومن رسم الـ ٣% الإضافي، ومن جميع الرسوم المرفئية.

وهو يطلب اليكم السير بها، على أن يُعرض الموضوع لاحقاً على أول جلسة لمجلس الوزراء،

على سبيل التسوية.

القاضي محمود مكّيه
أمين عام مجلس الوزراء



- نسخة تبلغ إلى وزارة المالية



الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنقط

الوزير

رقم الصادر: ١٨/٢٠٢٤
بيروت في : 22 AUG 2024

جانب رئيس مجلس الوزراء

الموضوع: عرض تقديم هبة عينية من وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر إلى وزارة الطاقة والمياه على شكل كمية من الفيول أويل المنتجة في المصافي لدى دولة الجزائر.

المرجع: رسالة وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر إلى وزارة الطاقة والمياه بتاريخ ٢٠٢٤/٠٨/١٩، المرسله إلينا بواسطة البريد الإلكتروني بتاريخ ٢٠٢٤/٠٨/٢١، والمسجلة لدى وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنقط بالرقم ١٠/٢٠٢٤/٠٨/٢١.

إشارة إلى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،
ونظراً للظروف الاستثنائية التي يمر بها لبنان بشكل عام، وقطاع الكهرباء بشكل خاص، فان وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر عرض علينا، هاتفياً وبموجب رسالته المسجلة لدينا بالرقم ١٠/٢٠٢٤/٠٨/٢١، تقديم هبة عينية غير مشروطة لوزارة الطاقة والمياه على شكل كمية من الفيول أويل من انتاج المصافي لدى دولة الجزائر، بكمية حوالي ٣٠,٠٠٠/طن متري من مادة الفيول أويل المنتجة في المصافي لديهم، بمواصفات محددة.

ونظراً لطابع العجلة القصوى في ارسال الهبة العينية المذكورة، حيث أفادنا الوزير الجزائري أن الناقلة البحرية قد حملت مادة الفيول أويل على متنها، وهي في طريقها إلى المياه الإقليمية اللبنانية.

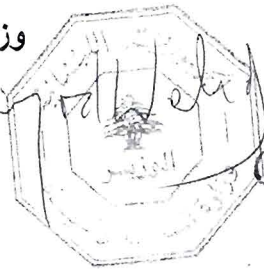
وعليه،

نرفق ريبطاً مشروع مرسوم لقبول الهبة المذكورة أعلاه،

نأمل من جانبكم التفضل بالاطلاع، وإعطاء الموافقة الاستثنائية لقبول الهبة العينية من وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر إلى وزارة الطاقة والمياه على شكل كمية حوالي ٣٠,٠٠٠/طن متري من الفيول أويل المنتجة في المصافي لدى دولة الجزائر، علماً أن هذه الهبة العينية غير مشروطة، وأنه لا يترتب من جراء قبولها أية مستحقات على مالية الدولة، والخزينة العامة.

وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض



فوافق استثنائياً على قبول الهبة نظراً
لحالة الضرورة والعجلة، ولما كان يُفرض
الوضع من اول طلبة تمسك الوزراء
بسيل العون

ع ٢٠٢٤/٨/٢٢

ريبطاً: - نسخة عن رسالة وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر.

د. وليد فياض

١٤٥
٢٢١٢
٢٠٢٤/٨/٢٢
١١٠١
السوق الجزائرية
٢٠٢٤ - ٨ - ٢٢
٥٧٩
٢٠٢٤/٨/٢٢

مرسوم رقم

إن مجلس الوزراء

بناء على الدستور ولاسيما المادة ٦٢ منه،

بناء على قانون المحاسبة العمومية (الصادر بالمرسوم رقم ١٤٩٦٩ تاريخ ١٩٦٣/١٢/٣٠) لا سيما المادة ٥٢ منه،

بناء على القانون رقم ٤٤٦١ تاريخ ٢٠٠٠/١٢/١٥ وتعديلاته (قانون الجمارك)،

بناء على القانون رقم ٣٧٩ تاريخ ٢٠٠١/١٢/١٤ وتعديلاته (الضريبة على القيمة المضافة)،

بناء على القانون رقم ٩٣ تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٠ وتعديلاته (منح الحكومة حق التشريع في الحقل الجمركي)،

بناء على المرسوم رقم ٥٦٧١ تاريخ ٢٠١٩/٠٩/٢٠ (إعفاءات الرسوم الجمركية كافة بما فيها الحد الأدنى للرسم الجمركي)،

بناءً على القانون رقم ٣٢٤ تاريخ ٢٠٢٤/٠٢/١٢ (الموازنة العامة والموازنات الملحقة لعام ٢٠٢٤)

بناء على اقتراح وزير الطاقة والمياه ووزير المالية،

وبعد موافقة مجلس الوزراء بتاريخ

يرسم ما يأتي:

المادة الاولى: قبلت الهيئة العينية المقدمة من وزارة الطاقة والمناجم في دولة الجزائر إلى وزارة الطاقة والمياه لصالح مؤسسة كهرباء لبنان، وهي عبارة عن كمية /٣٠،٠٠٠٠/ طن متري من مادة الفيول أويل الجزائري، وتقدر قيمتها بحوالي /١٨،٠٠٠،٠٠٠/ (ثمانية عشر مليون) دولار أميركي، لزوم معامل إنتاج الطاقة لدى مؤسسة كهرباء لبنان.

كما أعفيت هذه الهيئة من تسديد رسوم الاذونات الخاصة، ومن الرسوم الجمركية بما فيها الحد الأدنى للرسوم الجمركية، ومن رسم الاستهلاك الداخلي، ومن الضريبة على القيمة المضافة، ومن رسم ال ٣% الإضافي ومن جميع الرسوم المرفئية.

المادة الثانية: ينشر هذا المرسوم ويبلغ حيث تدعى الحاجة.

بيروت، في

صدر عن مجلس الوزراء

الإمضاء: محمد نجيب ميقاتي

رئيس مجلس الوزراء

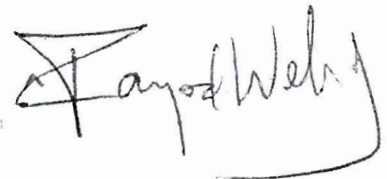
الإمضاء: محمد نجيب ميقاتي

وزير الطاقة والمياه

الإمضاء: د. وليد فياض

وزير المالية

الإمضاء: يوسف الخليل



نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع الوطني وزير الخارجية والمغتربين وزير التربية والتعليم العالي

وزير المهجرين وزير الشباب والرياضة وزير الاتصالات وزير الصناعة

وزير الشؤون الاجتماعية وزير دولة لشؤون التنمية الادارية وزير الصحة العامة وزير السياحة

وزير الداخلية والبلديات وزير الزراعة وزير العمل وزير البيئة

وزير الثقافة وزير الاعلام وزير الاقتصاد والتجارة وزير الاشغال العامة والنقل



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الثقافة والسياحة

21/8

CERTIFICATE OF DONATION

I undersigned, Mr Mohamed ARKAB – Minister of Energy and Mines of the People's Democratic Republic of Algeria, attest that the Algerian Government has granted a donation in kind, of 30,000 metric tons of Fuel Oil, to the Republic of Lebanon.

This certificate shall be issued for the purpose of and in accordance with the law.

Minister of Energy and Mines
ARKAB Mohamed

وزارة الثقافة والسياحة
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
رقم الترخيص
21 AUG 2024

الملك فيصل
الملك فيصل

Algiers, August 19th, 2024



الجمهورية العربية السورية

وزير الطاقة والمياه

الوزير

٢٨٠

٢٠٢٤/٨/٢١

رقم 2024 - 1800 / الديوان / م. ت. د.

الجزائر، في 26 أغسطس 2024

معالي الدكتور وليد فياض
وزير الطاقة والمياه
الجمهورية اللبنانية

معالي الوزير والأخ الكريم،

في إطار التعاون وروح الأخوة، وعملا بتوجيهات السيد رئيس الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية المتعلقة بتزويد لبنان بكميات من الفيول، على شكل هبة، يشرفني أن أجدد لكم دعم الجزائر ووقوفها إلى جانب الشعب اللبناني الشقيق لتخطي الأزمة الطاقوية الحالية.

وإدراكا منا للوضع السائد في لبنان، فإن قطاع الطاقة الجزائري لن يذخر أي جهد في سبيل تمكين الأشقاء في لبنان من تجاوز هذه المرحلة الصعبة.

في هذا السياق، فقد تقرر تزويد لبنان بكمية تتراوح ما بين 30 000 و35 000 طن من الفيول من نوع Very Low Sulfur Fuel Oil، عن طريق باخرة تابعة لمجمع سوناطراك، حيث أنه من المرتقب وصول الباخرة إلى ميناء لبنان يومي 25 أو 26 أغسطس 2024.

وإذ أجدد لمعاليتكم دعمنا واستعدادنا الدائم من أجل تطوير وتعزيز التعاون بين بلدينا خدمة لمصالح الشعبين الشقيقين، تقبلوا منا، معالي الوزير والأخ الكريم، فائق عبارات التقدير والاحترام.

وزير الطاقة والمياه



الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنفط

الوزير
رقم الصادر: ٤٨/٤

بيروت في: 21 AUG 2024

جانب مؤسسة كهرباء لبنان

الموضوع: عرض تقديم هبة عينية من وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر إلى وزارة الطاقة والمياه على شكل كمية من الفيول أويل المنتجة في المصافي لدى دولة الجزائر.

إشارةً إلى الموضوع المبين أعلاه،

ونظراً للظروف الاستثنائية التي يمر بها لبنان بشكل عام، وقطاع الكهرباء بشكل خاص، عرض وزير الطاقة والمناجم في دولة الجزائر هاتفياً علينا تقديم هبة عينية لوزارة الطاقة والمياه على شكل كمية من الفيول أويل من انتاج المصافي لدى دولة الجزائر، بكمية حوالي /٣٠,٠٠٠/ طن متري من مادة الفيول أويل المنتجة في المصافي لديهم، بمواصفات محددة (مرفقة ربطاً).

نطلب إليكم الاطلاع، والإفادة بالسرعة القصوى عما إذا كانت المواصفات المذكورة أعلاه تتوافق مع المواصفات المعتمدة لدى معامل انتاج الطاقة لدى مؤسسة كهرباء لبنان العاملة على مادة الفيول أويل بنوعيه (A) و (B)، أو الإفادة بحاجتكم.

وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض



Caractéristiques	Unités	Méthodes d'essai	Limites	Résultats
Masse Volumique A 15°C	g/ml	ASTM D4052/ ASTM D1298	0,900-0,930	0,9100
Teneur en Soufre	%Pds	ASTM D 4294	0,30MAX	0,26
Point d'éclair	°C	ASTM D 93	69MIN	109
Point d'écoulement	°C	ASTM D 97	30 MAX	+ 8
Viscosité à 100 °F	cSt	ASTM D 445	32 MIN	148,13
Eau par distillation	%vol	ASTM D 95	0,5 MAX	0,1
Teneur en Eau & Sédiments	%vol	ASTM D 1796	0,5 MAX	<0,05
Teneur en Sodium	ppm	IP 470	10MAX	8,0

Produit conforme